



Universidade do Minho



“Curso de Formação de Materiais Didáticos de Chinês 2011”*
do Instituto Confúcio da Universidade do Minho

Programa

1. Objectivos do Curso

O Curso concentrar-se-á nos problemas encontrados pelos professores locais no ensino de Chinês, nomeadamente no que diz respeito à compreensão, escolha e uso de materiais didáticos de chinês. Ouvidos os formandos, levar-se-á a cabo uma discussão baseada nos pontos levantados. Seguem alguns possíveis pontos de discussão:

Módulo		Questão
Compreensão e escolha de manuais	1	Que tipo de materiais de ensino de Chinês pode o Hanban oferecer?
	2	Como receber os materiais de ensino de Chinês por parte do Hanban?
	3	Quais são os melhores materiais de ensino do Hanban? Quais os utilizadores ideias?
	4	Quais são os conceitos, estruturas e conteúdos dos materiais didáticos do Hanban?
	5	Como escolher o manual adequado ao seu próprio ensino de chinês?
	6	Como escolher recursos complementares?
Uso dos materiais didáticos	7	Como planear as aulas a partir dos materiais didáticos?
	8	Como fazer o Plano de Aula de acordo com o conteúdo dos materiais didáticos?
	9	Como utilizar da melhor maneira os materiais didáticos para ensinar a pronúncia, vocabulário, gramática e caracteres?

	10	Como utilizar os materiais didáticos em aulas de audição, oralidade, leitura e escrita?
	11	Como utilizar os materiais didáticos em cursos de generalidade? Quais as técnicas existentes?
	12	Como utilizar os planos, organizar e implementar os materiais didáticos nas actividades das aulas?
	13	Como conceber exercícios suplementares?
	14	Como utilizar os materiais didáticos para decorar a sala de ensino?
	15	Como utilizar materiais didáticos multimédia?
	16	Como utilizar efectivamente os recursos didáticos online?
	17	Como lidar com os elementos culturais constantes dos materiais didáticos?
	18	Como utilizar materiais auxiliares para organizar actividades culturais?
Adaptação e desenvolvimento de materiais didáticos	19	Como recolher materiais de ensino?
	20	Como adoptar os materiais didáticos ao seu próprio ensino?
	21	Como desenhar, editar ou traduzir materiais didáticos?
	22	Como participar na redacção e publicação dos materiais de ensino locais?
Promoção dos materiais didáticos	23	Como publicitar os principais materiais didáticos do Hanban?
	24	Como promover os principais materiais didáticos do Hanban?

2. Resultados pretendidos

Após o curso de formação, o formando será capaz de:

- compreender dois dos mais utilizados materiais didáticos do Hanban “跟我学汉语”

(Aprende Chinês Comigo) e “汉语图解小词典” (Pequeno Dicionário Ilustrado de Chinês), nomeadamente no que respeita aos seus conceitos, estrutura e conteúdos;

- combinar a prática do ensino de Chinês nas escolas do ensino básico e secundário, bem como dos Cursos Livres para adultos, com a concepção e preparação de planos de aula;
- dominar a preparação de PowerPoint's a ser utilizados na aula;
- dominar a procura de materiais auxiliares ao ensino de Chinês e como os usar;
- compreender como comprar e promover materiais didácticos.

3. Conteúdo, calendarização e nº de vagas do curso

Conteúdo: “跟我学汉语” (Aprende Chinês Comigo) e “汉语图解小词典” (Pequeno Dicionário Ilustrado de Chinês)

Calendarização: 7 e 8 de Outubro de 2011

Nº de vagas: 28 pessoas

4. Perfil dos formandos

Este curso de formação é direccionado a:

- professores de Chinês de escolas de ensino básico, secundário ou universitário;
- qualquer instituição de formação de Chinês com professores chineses ou portugueses;
- qualquer pessoa com um nível de chinês adequado que esteja interessada em participar;
- alunos de Licenciatura ou Mestrado interessados em dedicar-se ao ensino de chinês.

5. Modelo do Curso

O curso divide-se em quatro partes:

1ª Parte – Apresentação e análise do *case study* “跟我学汉语”

- a) apresentação do conteúdo, estrutura e conceito dos manuais “跟我学汉语”;
- b) organização dos alunos em grupo para a análise de exemplos reais de um planeamento de aula baseado nos manuais “跟我学汉语”.

2ª Parte – Apresentação do “汉语图解小词典” em duas partes:

- a) conceito e vantagens do uso do “汉语图解小词典”;
- b) apresentação sumária de livros de referência chineses e uso de recursos online chineses.

3ª Parte – Seminário sobre o método de ensino de Chinês a alunos portugueses; troca de experiências;

4ª Parte – Exposição de 8 dos mais utilizados conjuntos de livros do Instituto Confúcio Central, como sejam, 《快乐汉语》、《汉语乐园》、《跟我学汉语》、《当代中文》、《汉语 800 字》、《汉语图解词典》、《汉语图解小词典》、《国际汉语教学通用课程大纲》, bem como das monografias do Instituto Confúcio da Universidade do Minho, como por exemplo 《汉语课本》”Lições de Chinês” (inclui Livro de Exercícios) , 《宝宝学汉语》 “Lições de Chinês para Crianças”, entre outros.

6. Avaliação final

O formando deverá apresentar o que segue:

6.1. Um comentário sobre um dos compêndios (por exemplo: vantagens e fraquezas do compêndio, propostas de melhoramento e de adaptação à realidade local, etc);

- a) Delinear um Plano de Aula de língua em PowerPoint, bem como uma actividade de aula;
- b) Conceber um PowerPoint de apresentação da cultura Chinesa;
- c) Conceber um PowerPoint de apresentação dos materiais didácticos do Hanban;
- d) Planear uma actividade de divulgação dos materiais didácticos do Hanban.

7. Feedback e seguimento do curso

De modo a criar meios de informação e de manter o contacto próximo com os formandos deste curso, o Instituto Confúcio da UMinho, terminado o Curso de Formação, promoverá uma série de inquéritos sobre o uso dos materiais didácticos abordados durante o curso.

O Instituto Confúcio Central enviará aos formandos e-mails sobre os materiais didácticos do Hanban (Newsletter), promovendo a informação e apresentação dos recursos didácticos mais recentes, dos recursos online para download de materiais, bem como informação sobre o seu suporte e serviços.

8. Custos e incentivos

Custos do Curso:

Não será cobrado o custo da propina, manuais didáticos e materiais; o Instituto Confúcio da UMinho assumirá ainda os custos de deslocação, alojamento e refeições durante a duração do curso.

Incentivos:

- a) Cada formando receberá dois conjuntos de materiais didáticos;
- b) Na compra de 20 conjuntos de materiais didáticos (ou 80 volumes) ou mais, oferta de 40% de desconto.

9. Prazo e forma de inscrição

Prazo de inscrição:

19 de Setembro a 3 de Outubro de 2011.

Forma de inscrição:

Enviar devidamente preenchida a “Ficha de Inscrição no Curso de Formação de Materiais Didáticos de Chinês de 2011” por correio ou e-mail.

Contactos:

Morada:

Instituto Confúcio da Universidade do Minho
Campus de Gualtar
4710-057 Braga
Portugal

Telefone: 253 60416; Fax: 253 604161

e-mail: confucio@confucio.uminho.pt ; dongshuhui@hotmail.com

Pessoa de contacto: Bruna Peixoto

Língua de trabalho: Chinês

Anexo 1: Apresentação dos Formadores

O Instituto Confúcio da Universidade do Minho entendeu convidar para este Curso formadores sobejamente familiarizados com os materiais didácticos do Hanban e especialistas no seu uso, bem como professores de chinês locais que frequentaram cursos de formação de materiais didácticos ou de professores do Hanban. A equipa de formadores deste curso de formação é como segue:

Sun Lam (孙琳): De descendência chinesa e nacionalidade portuguesa, Sun Lam é doutorada pela Universidade do Minho em Ciências da Linguagem, na área de especialização em Linguística Chinesa. É directora do Departamento de Estudos Asiáticos do Instituto de Letras e Ciências Humanas (ILCH) da Universidade do Minho e do Instituto Confúcio da mesma Universidade. Foi a fundadora do Curso Livre de Língua e Cultura Chinesas do ILCH, em 1991, tendo vindo a divulgar desde então a língua e cultura chinesas um pouco por todo o país e acumulando uma rica experiência de ensino. Familiarizada com os materiais de ensino de chinês quer da China quer de Portugal, conhecedora das condições de ensino portuguesas, compreende claramente as dificuldades dos alunos portugueses em aprender chinês. É autora dos manuais “Lições de Chinês” (com livro de exercícios), “Lições de Chinês para Crianças”, entre outros, e do CD-Rom “Aprender character chineses”, prestes a ser lançado. Faz ainda trabalhos de tradução.

Dong Shuhui (董淑慧): Professora chinesa enviada pela Universidade de Nankai (Tianjin, China), onde é Professora Auxiliar do Departamento de Língua e Cultura Chinesas, para assumir o cargo de Directora-Adjunta do Instituto Confúcio da Universidade do Minho. Trabalha no ensino de chinês desde 1997 e adquiriu já uma rica experiência de ensino. Colaborou na redacção dos manuais de nível avançado do projecto de ensino do Ministério da Educação “Série de Manuais de Língua Chinesa para Cursos de Licenciatura do Vietname”, no qual ficou única responsável pela redacção do Manual “Conversação Avançada de Chinês”. Em Dezembro de 2010, foi formadora no Curso de Formação de Professores Locais Estrangeiros, organizado pela Universidade de Nankai.

Emília Dias (丁曼丽): responsável portuguesa pelo “Projecto Chinês nas Escolas” do Instituto Confúcio da Universidade do Minho. Com uma longa experiência de ensino de chinês a portugueses, não só compreende os alunos portugueses, especialmente os de ensino básico e secundário, como também os seus comportamentos e hábitos perante o estudo de uma língua estrangeira. Participou no Curso de Formação de Professores Locais Estrangeiros, organizado pela Universidade de Nankai em Dezembro de 2010.